



# MÜHLHAUSEN

Mittelalterliche Reichsstadt



## AMTSBLATT der Stadt Mühlhausen/Thüringen

30. Jahrgang

Mittwoch, den 22. September 2021

Nummer 9

### *Mühlhäuser „Herbstlaune“ mit „Heimat shoppen“, Livemusik, Herbstmarkt und reichlich Kultur zum Start in den Oktober*

Vielfältige Veranstaltungen und Angebote laden am ersten Oktoberwochenende die ganze Familie zu einem Ausflug in die Mühlhäuser Innenstadt ein.

Unter dem Motto „Sei loyal. Kauf lokal.“ beteiligt sich die Einkaufsstadt Mühlhausen erneut an der bundesweiten Aktion „Heimat shoppen“ der Industrie- und Handelskammer. Diese findet in Zusammenarbeit mit dem Verein „Zurück in die Mitte“ statt am:

**Freitag, 1. Oktober, 20 Uhr und**

**Samstag, 2. Oktober, 17 Uhr**

Musikalisch bereichert und begleitet wird das Mühlhäuser „Heimat shoppen“ 2021 durch eine Reihe von Musikern aus der Region und darüber hinaus. So gibt es am 1. und 2. Oktober handgemachte Live-Musik im herbstlichen Ambiente der Straßen und Gassen unserer Mittelalterlichen Reichsstadt. Die ortsansässigen Händler, Gastronomen und Dienstleister bereiten an beiden Tagen kleine Aktionen in und vor ihren Geschäften vor.

Am **Samstag, 2. Oktober und Sonntag, 3. Oktober** lädt zudem der **Untermarkt** in herbstlich-bunten Farben anlässlich des Mühlhäuser **Herbstmarkts** jeweils von **10 bis 17 Uhr** zum gemütlichen Bummel und Schlemmen ein. Das Angebot reicht von Herbstdekoration über allerdhand Naschwerk bis hin zu saisonalen Leckereien.

Rund 35 Händler sind dabei. Darunter sind Töpferwaren, in eigener Werkstatt hergestellte Artikel des Kürschnerhandwerks mit Vorführung, Seifen, Geschenkartikel, Wurst- und Käsespezialitäten, Feinkost, Pflanzen und Blumen, Kürbisse, Gesundheitsprodukte, Holzspielzeug, Kinderbekleidung sowie handgefertigter Schmuck aus Naturmaterialien. Bruder Sven mit der Feldküche, Mühlhäuser Fleisch, Familie Hentrich mit Crêpes und Fisch-Wolle sorgen für das leibliche Wohl und auch Getränkestände sind vor Ort.

Auch kulturell bietet das erste Oktober-Wochenende einiges:

**Samstag, 2. Oktober**

- 14 und 15 Uhr: Führungen zur Geschichte der Kornmarktkirche
- 19.30 Uhr, 3k - Kilianikirche: The Knorke - Die verrückte A-capella-Mucke

**Sonntag, 3. Oktober**

- 14 Uhr, Kulturhistorisches Museum: „Führungen zwischen Ost und West“ anlässlich des Tages der Deutschen Einheit
- 17 Uhr, Marienkirche: Konzert zum Tag der deutschen Einheit: „An Evening Service“; 1000 Jahre Kaiserdom Merseburg grüßt 800 Jahre Marienkirche Mühlhausen

Weitere Informationen dazu finden Sie unter den „Kultur-tipps“ bzw. unter [www.mhl-kultur.de](http://www.mhl-kultur.de).



Foto: Tino Sieland

## Amtlicher Teil

### Veröffentlichung eines Beschlusses des Stadtrates der Stadt Mühlhausen

In der **Stadtratssitzung am 01.09.2021** wurde der nachfolgend aufgeführte Beschluss mit Stimmenmehrheit gefasst:

#### Beschluss Drucksache Nr.: 419/2021

#### Besetzung der Kommission Quellenpark Schwanenteich

Der Stadtrat beschließt die folgende Besetzung der Kommission Quellenpark Schwanenteich:

Mitglieder:	Stellvertreter:	Bürger mit beratender Funktion:
Herr Jan Riemann (CDU/FWG) Frau Ines Goldmann (CDU/FWG)	Herr Thomas Ahke (CDU/FWG) Herr Volker Bade (CDU/FWG)	Frau Bianca Bischoff-Käsemann
Herr Hans-Jörg Adamaschek (Bürgerliste f. MHL/FDP)	Herr Dr. Jörg Walter (Bürgerliste f. MHL/FDP)	Herr Wolfgang Schulze
Herr Jörg Kubitzki (B'90/Die Grünen-DIE LINKE)	Frau Jacqueline Althaus (B'90/Die Grünen-DIE LINKE)	Herr Wolfgang Wehnemann
Herr Oleg Shevchenko (SPD)	Herr Dr. Kay-Uwe Jagemann (SPD)	Frau Jeanette Scholz
Herr Andreas Lindner (AfD)	Herr Ronny Hermann Poppner (AfD)	Herr Harald Breuer

gez. Bruns

**Dr. Bruns**

Oberbürgermeister

### Ausschreibung eines Grundstücks zwecks Veräußerung - Grundstück Wendwehrstraße 123 (zweigeschossiger Wohnblock)

#### Angebotsbedingungen



Die Stadt Mühlhausen/Thüringen als Eigentümer beabsichtigt, das im nachfolgenden Exposé beschriebene, mit einem Wohngebäude bebaute Grundstück, Gemarkung Mühlhausen, Flur 17, Flurstück 47/24 mit einer Größe von ca. 1.487 m<sup>2</sup>, Wendwehr-

straße 123 in Mühlhausen/Thüringen zum Höchstgebot zu veräußern.

Der ermittelte Verkehrswert beträgt 119.000,- EUR. Die Stadt Mühlhausen/Thüringen ist nicht verpflichtet, dem höchsten oder irgendeinem Angebot eine Zusage zu erteilen. Über den Verkauf des Grundstückes entscheidet der Stadtrat der Stadt Mühlhausen/Thüringen. Rechtsansprüche aus dieser Ausschreibung und der Vergabeentscheidung können nicht hergeleitet werden. Die Stadt Mühlhausen/Thüringen ist in ihrer Entscheidung über die Erteilung eines Zuschlages frei. Ferner behält sich die Stadt vor, die Ausschreibung zurückzunehmen. Eine erneute Ausschreibung bleibt vorbehalten.

Die Angebote sind bei der Stadt Mühlhausen/Thüringen, Fachdienst Liegenschaften, Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen/Thüringen bis zum **29.10.2021** in einem verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Nicht öffnen, Angebot Wohnblock Wendwehrstraße“ einzureichen.

Es wird vorsorglich darauf hingewiesen, dass die Veräußerung der Liegenschaft direkt durch die Stadt Mühlhausen/Thüringen ohne Einschaltung eines Maklers erfolgt und insbesondere die Zurverfügungstellung des Exposés keinen Maklerauftrag darstellt. Sollte der Verkauf aufgrund der Eigeninitiative eines Maklers erfolgen, ist seitens der Stadt keine Maklerprovision zu entrichten.

#### Beschreibung der baulichen Anlage:

Das Gebäude ist über die Wendwehrstraße erschlossen. Das ursprüngliche Gebäude wurde während des ersten Weltkriegs in Massivbauweise aus Ziegelsteinmauerwerk errichtet. Das Gebäude wurde zuletzt bis Anfang des Jahres 2021 als Wohngebäude zur Unterbringung von Obdachlosen genutzt.

Das Haus ist komplett unterkellert und verfügt über zwei Etagen und ein teilweise ausgebautes Dachgeschoss.

Die Nutzfläche des Gebäudes beträgt ca. 1.350 m<sup>2</sup>, die sich auf die einzelnen Etagen wie folgt verteilt:

- Kellergeschoss: ca. 310 m<sup>2</sup>,
- Erdgeschoss: ca. 420 m<sup>2</sup>
- Obergeschoss: ca. 420 m<sup>2</sup>
- ausgebautes Dachgeschoss: ca. 200 m<sup>2</sup>,

Das Objekt verfügt über Anschlüsse für die Versorgungsmedien Wasser- und Abwasser, Elektroenergie und Erdgas.

Die Elektroinstallation ist verschlissen und nicht funktionsfähig. Derzeit ist keine Heizungsmöglichkeit gegeben. Eine Sanitärinstallation ist nicht vorhanden. Weitere Mängel: Dach-eindeckung und -entwässerung reparaturbedürftig; alle Fenster und Türen sind verschlissen, ebenso die Fußböden; es bestehen

Putzschäden an der gesamten Fassade; die Treppengeländer sind teilweise zerstört; ungenügende Wärmedämmung. Das Gebäude ist hinsichtlich Ausstattung und Komfort mit „nicht nutzbar“ einzustufen, es muss eine Generalsanierung erfolgen. Die Grundsubstanz des Gebäudes ist dem Baujahr entsprechend mit gut einzuschätzen.

Evtl. bestehende Dienstbarkeiten, auch wenn sie nicht im Grundbuch eingetragen sind, sind zu übernehmen. Dieses gilt auch für Baulasten.

Das Gebäude steht komplett leer. Auf der Nordseite des Grundstücks befinden sich sechs vermietete Einzelgaragen.

Ein Energieausweis liegt als Verbrauchsausweis nicht vor.

Zulässige Nutzungen: Wohnnutzung, nicht störende gewerbliche Nutzung. **Das jeweilige Nutzungskonzept ist bei Abgabe eines Gebotes mit einzureichen.** Der Käufer ist verpflichtet,

das Nutzungskonzept innerhalb von drei Jahren ab Kauf der Liegenschaft umzusetzen, diese Verpflichtung wird grundbuchlich mit einem Wiederkaufsrecht für die Stadt abgesichert.

Alle Angaben in diesem Exposé, insbesondere auch Zahlen und Größenangaben, sind unverbindlich und stellen keine Zusage von Eigenschaften des Kaufobjektes dar. Die Einsichtnahme in das Verkehrswertgutachten, in Grundrisszeichnungen und/oder eine Besichtigung des Objektes kann mit dem Fachdienst Liegenschaften, Herrn Schadeberg (Tel: 03601/452239, Fax: 03601/452247, E-Mail: rolf.schadeberg@muehlhausen.de) vereinbart werden.

### Sill

Bürgermeisterin

## Einwohnerversammlung in den Ortsteilen

In den Monaten Oktober und November finden in den Ortsteilen Einwohnerversammlungen statt. Oberbürgermeister Dr. Johannes Bruns informiert dabei über aktuelle bzw. abgeschlossene Projekte. Die Bürger haben die Möglichkeit die Maßnahmen zu diskutieren, Anregungen an die Stadtverwaltung zu geben und Antworten auf Fragen zu bekommen.

OT Görmar Dienstag, 12.10.2021, Beginn: 18.00 Uhr  
Ort: Vereinshaus

OT Bollstedt Donnerstag, 14.10.2021, Beginn: 18.00 Uhr  
Ort: Saal, Gemeindeschänke Höngedaer Straße 15

OT Seebach Montag, 18.10.2021, Beginn: 18.30 Uhr  
Ort: Feuerwehrgerätehaus Sperlingsberg

OT Grabe Dienstag, 19.10.2021, Beginn: 18.30 Uhr  
Ort: Saal, Gemeindeschänke Hauptstraße 49

OT Höngeda Montag, 25.10.2021, Beginn: 18.30 Uhr  
Ort: Saal „Schänke Höngeda“, Landstr. 117

OT Saalfeld Mittwoch, 27.10.2021, Beginn: 18.30 Uhr  
Ort: Gemeindesaal, Bürgerhaus

OT Windeberg Montag, 01.11.2021, Beginn: 18.30 Uhr  
Ort: Bürgerhaus Windeberg

OT Felchta Montag, 08.11.2021, Beginn: 18.30 Uhr  
Ort: Saal, Gemeindeschänke Felchtaer Hauptstraße 22

## Bekanntmachung des Thüringer Landesamts für Umwelt, Bergbau und Naturschutz

### „Hochwasserschutz für die Stadt Mühlhausen, OT Görmar und Herstellung der Durchgängigkeit am Flutgrabenwehr Görmar“

Der Freistaat Thüringen stellte beim Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz - Referat 52 einen Antrag auf Planfeststellung nach § 68 Abs. 1 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) zur **Herstellung des Hochwasserschutzes für die Stadt Mühlhausen, Ortsteil Görmar und Herstellung der Durchgängigkeit am Flutgrabenwehr an der Unstrut im Unstrut-Hainich-Kreis, Gemarkungen Mühlhausen und Görmar.** Für dieses Vorhaben besteht eine Pflicht zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach § 7 Abs. 1 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG).

Das Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz (TLUBN) ist in diesem **Planfeststellungsverfahren** Anhörungs- und Planfeststellungsbehörde.

Wesentliche Inhalte der technischen und der umwelt- und naturschutzfachlichen Planunterlagen sind folgende:

Ordner-Nr.	Unterlage	Bezeichnung
1	A	<b>Erläuterungsbericht</b> <b>Anlage 1: Geotechnischer Bericht</b> <b>Anlage 2: Abflusswerte, Pegel Ammern</b> <b>Anlage 3: Grundstücksverzeichnis, Grunderwerbverzeichnis</b> <b>Anlage 4: Auskünfte zu Wasserrechten</b>
2		<b>Anlage 5: Stellungnahmen zu Variantenuntersuchungen</b> <b>Anlage 6: Zustandsbericht Steg über den Mühlgraben in Görmar</b> <b>Anlage 7: Protokoll Öffentlichkeitsarbeit</b> <b>Anlage 8: Gewässersteckbrief</b> <b>Anlage 9: Hydraulische Berechnungen</b>
3	<b>B</b> 01 02 03 04 05 06 07 08	<b>Zeichnerische Unterlagen</b> Übersichtspläne Lagepläne Längsschnitte Regelprofil Querprofil Detaillagepläne/Detailpläne Bauwerkspläne Grunderwerb
	<b>C</b>	<b>Landschaftspflegerischer Begleitplan</b> Bericht des Landschaftspflegerischen Begleitplans Bestands- und Konfliktplan Maßnahmenplan
	<b>D</b>	<b>Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung</b> Spezielle artenschutzrechtliche Prüfung geschützter Arten

Ordner-Nr.	Unterlage	Bezeichnung
4	E F	<b>Bauwerksverzeichnis</b> <b>Tragwerksplanung</b> TWP-01: Neugestaltung Einlaufbereich Mühlgraben TWP-02: Durchlass Mühlgraben TWP-03: Neubau Fußgängerbrücke „Alte Pfarre“ TWP-04: Hochwasserschutzwand, Bereich 1 TWP-05: Hochwasserschutzwand, Bereich 2

**1.**  
Der Antrag auf Zulassung und die Planunterlagen zum Vorhaben werden in der Zeit vom

**27. September 2021 bis einschließlich 26. Oktober 2021**

- in der Stadtverwaltung Mühlhausen, Fachbereich Stadtentwicklung-Bauordnung, Neue Straße 10, 99974 Mühlhausen
 

Montag	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Donnerstag	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
- im Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz (TLUBN), Außenstelle Weimar, Dienstgebäude 1, Referat 52, Harry-Graf-Kessler-Straße 1, 99423 Weimar, Zimmer 1808
 

Montag bis	von	09.00 Uhr bis 11.30 Uhr und
Donnerstag		13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Freitag	von	09.00 Uhr bis 11.30 Uhr

zur Einsichtnahme ausgelegt.

Es wird darum gebeten, vor Einsichtnahme bei der jeweiligen Auslegungsstelle einen Termin zu vereinbaren (Sekretariat in der Stadtverwaltung Mühlhausen: 03601/452329 bzw. im TLUBN: 0361/573943681).

**2.**  
Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann bei den vorgenannten Stellen bis einschließlich **25. November 2021** schriftlich oder zur Niederschrift Einwendungen gegen den Plan erheben. Etwaige Stellungnahmen von anerkannten Vereinigungen nach § 73 Abs. 4 Satz 5 Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetz (ThürVwVfG) sind bei den vorgenannten Stellen

innerhalb der Einwendungsfrist vorzubringen. Mit Ablauf dieser Frist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

**3.**  
Rechtzeitig und formgerecht erhobene Einwendungen und Stellungnahmen werden am

**14. Dezember 2021 um 10:00 Uhr**  
**im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr Görmar,**  
**Mühlhäuser Straße 64, 99974 Mühlhausen**

erörtert. Die Erörterung ist nicht öffentlich. Personen, die Einwendungen erhoben haben, werden gesondert über den Termin benachrichtigt. Bei Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Wenn 50 Benachrichtigungen vorzunehmen sind, können die Personen, die Einwendungen erhoben oder die Vereinigungen, die Stellungnahmen abgegeben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden.

**4.**  
Kosten, die durch Einsichtnahme in die ausgelegten Unterlagen sowie durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehen, können nicht erstattet werden.

**5.**  
Diese Bekanntmachung und die auszulegenden Antragsunterlagen werden auf der Homepage des TLUBN ([www.tlubn.thueringen.de](http://www.tlubn.thueringen.de)) auf der Seite „Amtliche Bekanntmachungen“ sowie dem UVP-Portal ([www.uvp-verbund.de](http://www.uvp-verbund.de)) veröffentlicht. Maßgeblich ist jedoch der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen.

Jena, den 27.08.2021

Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz  
Der Präsident

**Mario Suckert**

## Bekanntmachung Trinkwasserzweckverband „Hainich“

Mühlhäuser Straße 93  
99986 Vogtei / OT Oberdorla

### Einladung

Die nächste Verbandsversammlung findet am **Mittwoch, den 13.10.2021** um 19.00 Uhr im Haus Vogtei der Gemeinde Vogtei / OT Oberdorla, Am Anger statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur Tagesordnung
3. Bestätigung des Protokolls der Sitzung vom 22.10.2020
4. Beratung und Beschlussfassung zur Feststellung des Jahresabschlusses 2020 gemäß Antrag 1 -1 / 21 in der Anlage
5. Beratung und Beschlussfassung zur Verwendung des Jahresergebnisses 2020 gemäß Antrag 2 -1 / 21 in der Anlage

6. Beratung und Beschlussfassung zur Entlastung des Verbandsvorsitzenden für das Geschäftsjahr 2020 gemäß Antrag 3 -1 / 21 in der Anlage
7. Beratung und Beschlussfassung zur Entlastung der Werkleitung für das Geschäftsjahr 2020 gemäß Antrag 4 -1 / 21 in der Anlage
8. Beratung und Beschlussfassung zum Haushalt 2022 gemäß Antrag 5 -1 / 21 in der Anlage
9. Informationen / Anfragen

Sollte die Verbandsversammlung aufgrund fehlender Verbandsräte nicht beschlussfähig sein, wird sie entsprechend § 6, Absatz 6 der Satzung des Zweckverbandes „Trinkwasserzweckverband Hainich“ innerhalb von 4 Wochen nochmals einberufen. Diesmal ist sie jedoch ohne Rücksicht auf die Zahl der Erschienenen beschlussfähig.

**Hecht**  
Verbandsvorsitzender

## Nichtamtlicher Teil

### Neue Tonie-Boxen für die Stadtbibliothek Jakobikirche dank Unterstützung des Freundeskreises



Max (4) aus Mühlhausen probiert eine der neuen Tonie-Boxen aus. Foto: Stadtverwaltung

Geschichten-Figur aussuchen, Kopfhörer aufsetzen, Audiobox anschalten und abtauchen in die fantasievolle Welt der Hörspiele – schon für die Jüngsten wie Max (4) aus Mühlhausen machen das die „Tonie-Boxen“ möglich.

Ein Exemplar des würfelförmigen Audiosystem gibt es seit einiger Zeit in der Stadtbibliothek Mühlhausen zur Ausleihe. Hinzu kommen mehr als 150 Tonie-Hörfiguren, die jeweils eine eigene Geschichte oder Musik mitbringen. Doch die sind so gefragt, dass das Regal oft leer bleibt.

Doch jetzt gibt es Nachschub: Dem Freundeskreis der Stadtbibliothek Jakobikirche sei Dank, komplettieren seit Neuestem drei weitere Tonie-Boxen inklusive Kopfhörer das Angebot.

Und das ist nur eine von zahlreichen Aktivitäten, mit dem die aktuell 55 Mitglieder um die Vereinsvorsitzende Heike Strecker die „wunderschöne Stadtbibliothek“ unterstützen. Das reicht von der gemeinschaftlichen Umrüstung des gesamten Bestandes - über 70.000 Medien - auf moderne Chip-Technik bis zur Organisation der bewegenden Fotoausstellung „ZwischenZeiten“, die noch bis zum 2. Oktober im Erdgeschoss der Jakobikirche besichtigt werden kann (Eintritt frei).

Ein Herzensanliegen ist und bleibt auch, die Lesebegeisterung speziell bei Kindern und Jugendlichen zu wecken und zu fördern. So organisiert der Freundeskreis regelmäßig Lesungen, so jüngst mit dem bekannten Kinderbuchautor Rüdiger Bertram.

„Wir können uns mehr als glücklich schätzen, dass der Freundeskreis als verlässlicher Partner die Bibliotheksarbeit unterstützt und bereichert. Herzlichen Dank für dieses großartige bürgerschaftliche Engagement!“, erklären Dr. Helge Wittmann, Leiter des Fachbereichs Stadtbibliothek/Stadtarchiv und Bibliotheksleiterin Dagmar Klein.

Kontakt:

Freundeskreis der Stadtbibliothek Jakobikirche  
C/o. Heike Strecker  
Bei der Marienkirche 12  
99974 Mühlhausen  
E-Mail: Jakobifreunde@muehlhausen.de

### Einladung zum „Tag des Ehrenamts 2021“ – Anmeldung und Auszeichnungsvorschläge noch bis zum 30. September möglich

Ehrenamtliches Engagement stärken und bereichern das gesellschaftliche Leben in unserer Stadt und den Ortsteilen auf unschätzbare Weise. Jüngst hat uns die Pandemie besonders vor Augen geführt, welchen Stellenwert Gesundheit und soziale Verbundenheit besitzen. Das Ehrenamt musste neue Wege finden,

um den gesundheitlichen Schutz aller Beteiligten mit den Angeboten und Kontakten in Einklang zu bringen. Nur mit großer Kraft und enormer Ausdauer waren und sind neue Herausforderungen zu meistern.

Darum bedeutet Ehrenamt eines ganz besonders: Verantwortung übernehmen! Gerade deshalb ist es der Stadtverwaltung wichtig, DANKE zu sagen. Ehrenamt ist keine Selbstverständlichkeit!

Unsere diesjährige Festveranstaltung zum Mühlhäuser Tag des Ehrenamtes findet am **12. November 2021 um 18.00 Uhr in der Kulturstätte Schwanenteich** statt und steht unter dem Motto „**Ehrenamt - Neue Herausforderungen meistern**“. Dazu sind Vertreter/innen der Vereine, Verbände und Selbsthilfegruppen aus den kulturellen, sportlichen und sozialen Bereichen der Stadt Mühlhausen und den acht Ortsteilen ganz herzlich eingeladen.

Gleichzeitig ruft die Stadtverwaltung auf, besonders aktive ehrenamtliche Mitglieder für eine Auszeichnung vorzuschlagen. Neben den Ehrungen in den Bereichen Kultur, Sport und Soziales sind gleichermaßen Ehrenamtliche aufgerufen, ihren Arbeitgeber für die Kategorie „Unternehmen des Jahres“ vorzuschlagen. Denn nicht zuletzt bilden Unterstützungen durch Arbeitgeber auf vielfältige Weise die Grundlage für das Engagement.

Die Ehrungen werden durch Oberbürgermeister Dr. Johannes Bruns vorgenommen. Nähere Informationen, die **Formulare zur Anmeldung für die Teilnahme** an der Festveranstaltung sowie für die Auszeichnungsvorschläge sind abrufbar unter: [www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtverwaltung/kultur-sport-ehrenamt-klimaschutz/ehrenamt/](http://www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtverwaltung/kultur-sport-ehrenamt-klimaschutz/ehrenamt/) Darüber hinaus sind wir für Anfragen und Unterstützungen gern telefonisch unter der Nummer 03601 – 452-297 und -291 erreichbar.

Anmeldungen und Vorschlagseinreichungen sind bis zum **30. September 2021** möglich.

### Sprechtage des Thüringer Bürgerbeauftragten in Mühlhausen

Der Thüringer Bürgerbeauftragte, Dr. Kurt Herzberg, führt einen Sprechtag in der Stadtverwaltung Mühlhausen durch. Unter Einhaltung der geltenden Infektionsschutzbestimmungen findet dieser statt am

**26.10.2021, ab 9:00 Uhr**

**in der Stadtverwaltung Mühlhausen, Brotlaube  
Obermarkt 21, 99974 Mühlhausen**

Aus organisatorischen Gründen werden Interessierte gebeten, zuvor einen **persönlichen Gesprächstermin** unter der Telefonnummer **0361/57 3113871** vereinbaren.

Der Thüringer Bürgerbeauftragte hilft in allen Fällen, in denen Bürgerinnen und Bürger von einer Handlung der öffentlichen Verwaltung betroffen sind. Jeder hat das Recht, sich mit seinem Anliegen an den Bürgerbeauftragten zu wenden. Der Bürgerbeauftragte hilft schnell und unbürokratisch bei der Suche nach einer einvernehmlichen Lösung, klärt schwierige Sachverhalte und erläutert rechtliche Zusammenhänge. Die Beratung ist kostenlos. Bürgeranliegen können auch per E-Mail an [post@buergerbeauftragter-thueringen.de](mailto:post@buergerbeauftragter-thueringen.de) sowie schriftlich an das Postfach 90 04 55, 99096 Erfurt gerichtet werden.

Weitere Termine für Sprechtage sowie Informationen zur Arbeit des Bürgerbeauftragten finden Sie unter [www.buergerbeauftragter-thueringen.de](http://www.buergerbeauftragter-thueringen.de)

### Thüringer Familienkarte: Viel Kultur- und Freizeit für Familien auch im Herbst

Bis zum 14. November 2021 kann die Thüringer Familienkarte in über 200 Kultur- und Freizeiteinrichtungen eingelöst werden. In Mühlhausen werden die Gutscheine in der Stadtbibliothek Jakobikirche ausgeben.

Rund 5000 Stück hat das Bibliotheks-Team bereits ausgereicht. Zugleich haben viele Familien den Besuch genutzt, um sich in der Stadtbibliothek anzumelden. 130 Neuanmeldungen gab es seit dem 1. August - und nebenbei viele nette Gespräche und beeindruckte Gesichter über das Angebot, das sich hinter den Mauern der Jakobikirche verbirgt.

Familien mit kindergeldberechtigten Kindern, die die Thüringer Familienkarte noch nicht haben, können sich diese auch jetzt noch während der Öffnungszeiten abholen. Mitzubringen ist ein Nachweis über die Kindergeldberechtigung für jedes Kind (z. B.

Kopie des Kindergeld-Bescheides bzw. Mehrkindfamilienkarte). Vor Ort muss dann noch ein Formular ausgefüllt werden.

### In Mühlhausen kann die Familienkarte in folgenden Einrichtungen eingesetzt werden:

- Thomas-Müntzer-Gedenkstätte St. Marien, Bei der Marienkirche
- Kulturhistorisches Museum, Kristanplatz 7
- 3K-Kunst, Kultur, Kommunikation e. V., Unter der Linde 7
- Bauernkriegsmuseum Kornmarktkirche, Kornmarkt
- Historische Wehranlage, Am Frauentor 13
- Filmpalast Mühlhausen, Stätte 1b
- Tourist-Information Mühlhausen, Ratsstraße 20
- XXL! Das Jugendprojekt e. V., Thuringia Funpark, Industriestraße 10
- Thüringentherme, Lindenbühl 10
- Stadtbibliothek Jakobikirche, St. Jakobi 1

Das Angebot ergänzt die Mehrkindfamilienkarte, die durch den Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V. ausgeben wird. Der überwiegende Teil der Partnereinrichtungen der Mehrkindfamilienkarte nimmt die Coupons der Thüringer Familienkarte an.

### Gemeinsamkeiten und Unterschiede beider Angebote

#### Mehrkindfamilienkarte

- Ausgegeben durch den Verband kinderreicher Familien Thüringen e.V.
- Für Familien mit drei und mehr kindergeldberechtigten Kindern
- Gültig für ein Jahr ab Ausgabedatum; kann im Folgejahr erneut beantragt werden
- Bei Nachweis entfallen Eintritte ab dem 3. und jedem weiteren Kind in den Partnereinrichtungen
- [www.familienkarte-thueringen.de](http://www.familienkarte-thueringen.de)

#### Thüringer Familienkarte

- Festgelegten Ausgabestellen in jedem Landkreis - Verantwortlich: Thüringer Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie
- Für jedes kindergeldberechtigten Kind
- Gültig bis 14.11.2021
- Coupons im Wert von 50 € für den Eintritt in Akzeptanzstellen der Karte
- [www.tmasgff.de/familienkarte](http://www.tmasgff.de/familienkarte)

### Wochenmarkt in Mühlhausen

#### Öffnungszeiten:

- ganzjährig dienstags und freitags **als gemischter Markt** von 08.00 bis 17.00 Uhr auf dem Obermarkt
- freitags (bis Ende Oktober) **als Grünmarkt** von 7 bis 14 Uhr auf dem Obermarkt/Steinweg

Aufgrund der Corona-Pandemie wird das Tragen einer qualifizierten Mund-Nasenbedeckung (FFP-2 / medizinische Gesichtsmaske) auf dem Wochenmarkt **empfohlen!** Bitte denken Sie auch an die Hygiene- und Abstandsregeln.

#### Händler stellen sich vor....

##### Dün-Fleisch GmbH:

**DÜN FLEISCH**



Das Verkaufsfahrzeug der DÜN-FLEISCH GmbH finden Sie **jeden Freitag** auf dem Mühlhäuser **Grünmarkt**. Die Philosophie des Betriebs lautet „100 % von hier“ und steht für die TOP-Qualität, wozu gehört: **100 % ohne Zusatzstoffe**

Die Eichsfelder Warmfleischverarbeitung ist eine Verarbeitung nach Hausschlachterart und traditionellen Hauschlachterrezepturen, wodurch nur Rohgewürze zum Einsatz kommen und eine Reifung in den eigenen Lehmkammern stattfindet. So werden Herstellungsprozesse in höchster Qualität realisiert. Ohne die

Zugabe von Zusatzstoffen und Geschmacksverstärkern steht die gesunde Ernährung stets im Fokus.

#### 100 % Natürlich

Die Wurst im Naturdarm reift ganz natürlich in einer extra angefertigten Lehmkammer und wird täglich von den Meistern auf ihre Qualität geprüft. Abgerundet durch die Rezepte, die aus Eichsfelder Familien überliefert wurden und bis heute durch die Meister bewahrt werden.

#### 100 % aus der Region

Die Schweine für die Produktion kommen aber aus den regionalen Ställen Bollstedt, Holzthaleben, Hollenbach, Kallmerode und werden im 15 km entfernten Schlachthof in Mühlhausen geschlachtet. Mit dem zweiten regionalen Schlachthof in Heilbad Heiligenstadt ca. 25 km entfernt, stellt die Dün-Fleisch GmbH die Grundlage für das Thüringer Qualitätszeichen, Geprüfte Qualität aus Thüringen sicher.

#### 100 % Frisch

Alle Filialen werden täglich in der Früh mit frischer Wurst und frischem Fleisch aus der Manufaktur in Hüpstedt/Dünwald beliefert.

#### 100 % Ethisch und Nachhaltig

Es wird geschaut, dass die Tiere ethisch korrekt heranwachsen und es ist sichergestellt, dass diese aus der Region kommen.

#### 100 % Besonders

Die Einen sagen, der Geschmack kommt durch das besondere Futter, welches die Tiere erhalten. Andere meinen, es liegt an der klaren sauberen Landluft, weit weg von Industrie und Städten. Wieder andere meinen, das rauere Wetter hier oben auf dem Dün, sorgt für den guten Geschmack. Und wieder andere sind der Meinung, es läge an der Ruhe, mit welcher Mensch und Tier hier aufwachsen.

#### Bioimkerei Heiko Felgner:



Die Imkerei mit 25 Bienenvölkern besteht seit 2012. In einer Bioimkerei bestehen die Beuten komplett aus Holz, es wird auf den Einsatz von Arzneimitteln verzichtet. Der Honig wird nach dem Ausschleudern der Waben nicht gerührt, sondern sofort in Gläser abgefüllt. Das heimische

Angebot von Herrn Felgner umfasst Frühjahr, Frühsommer, Sommerblüte, Spätsommer sowie Streuobstwiesenhonig, Raps, Robinie, Linde und selten Honigtau.

Den Honig der Bioimkerei von Heiko Felgner können Sie **jeden Freitag auf dem Grünmarkt** Mühlhausen erwerben.

*Neue Markthändler sind uns immer willkommen!*

*Gestalten Sie mit Ihrem Know-how, Ihren Angeboten und Ideen den Wochenmarkt in unserer mittelalterlichen Reichsstadt mit! Wir unterstützen Sie gern.*

#### Kontakt:

Stadtverwaltung Mühlhausen  
Referat 2 Kultur und Sport/Ehrenamt/Klimaschutz  
Marktmeisterin Christin Sander  
Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen  
Tel.: 03601-452429; Fax: 03601-452230  
Mail: [christin.sander@muehlhausen.de](mailto:christin.sander@muehlhausen.de)

### Herbstmarkt am 02./03.10.2021 von 10 bis 17 Uhr auf dem Untermarkt



Mehr dazu auf der Titelseite des Amtsblatts.

Der Herbstmarkt findet unter Berücksichtigung der aktuellen Hygieneauflagen statt. Entsprechende Hinweise sind vor Ort ausgewiesen.

### Marktschreier vom 7. bis 9. Oktober in Mühlhausen

Ort: Untermarkt

Öffnungszeiten: täglich von 10.00 - 18.00 Uhr

Mit dabei sind die besten Marktschreier der Republik, unter anderem Wurst-Achim, Deutschlands größter Käsehändler Käse-Maik aus Chemnitz, Käthe-Kabeljau mit einem gigantischen Angebot an Fischbrötchen und dem über die Landesgrenzen hi-

naus bekannten Backfisch aus Aurich. Außerdem dabei sind Aal-Hinnerk, das Original vom Hamburger Fischmarkt mit einer Variation an Räucherfisch, Nudel-Anne mit einem tollen Angebot an italienischen Teigwaren und Kinderrucksäcken mit Tier- und Fußballnudeln sowie Milka-Maxxx, der Schokogigant von der Küste. Hanseatische Stimmung in Mühlhausen ist garantiert! Für das leibliche Wohl ist mit Imbiss- und Getränkeständen gesorgt. Und auch für die kleinen Gäste ist mit Kinderkarussell, Süßwaren und Spielzeug etwas dabei. Ein kleiner Krammarkt lädt zum Schlendern ein. Er bietet z.B. Lederwaren mit Gürteln für die Herren und Handtaschen für Damen von Taschen-Ole. Am Donnerstag, 07.10.2021 um 11:00 Uhr findet die offizielle Eröffnung mit einem „Original Marktschreier Frühstück“ statt.

## Kulturtipps für den Herbst in Mühlhausen

**24.09.21, 11 Uhr, Obermarkt und St. Marien Orgel & Markt - Musik am Mittag**

**Diese Veranstaltung entfällt aus organisatorischen Gründen.**

**02.10.21, 19.30 Uhr, 3k - Kilianikirche  
The Knorke - Die verrückte A-cappella-Mucke**



Die verrückte Kapelle „The Knorke“ macht genreübergreifende A-cappella-Mucke mit eigenen Arrangements mal mehr, mal weniger bekannter Songs oder fabriziert die Lieder einfach selber. Die Performance der sechs Berliner Bierkehlchen fand auch beim renommierten A-cappella-Wettbewerb vokal.

total.2017 großen Anklang.

Alles in allem machen sie gerne abgedrehte und doch technisch nicht ganz unanspruchsvolle Geschichten, wobei der Spaß am gemeinsamen Musizieren nicht zu kurz kommen darf! Schließlich sind sie eine „Instrumentenlose Chaotenband mit Bieraffinität“.

Reservierungen über Kartentelefon: 03601 440937

Schnell sein lohnt sich, das Kartenkontingent ist begrenzt!

**Sonntag, 03.10.21, 17 Uhr, St. Marien  
Konzert zum Tag der deutschen Einheit: „An Evening Service“**

1000 Jahre Kaiserdom Merseburg begrüßt 800 Jahre Marienkirche Mühlhausen

### Englische Kathedralmusik aus drei Jahrhunderten

Händels Halleluja und „O praise the Lord“ für Soli, Chor und Orchester

Nach zwei Jahren erklingt zum Konzert am Tag der Deutschen Einheit in der Kirche St. Marien wieder Musik für Solisten, Chor und Orchester. Zu Gast ist der Merseburger Chor CANTIAMO. Dieser wird gemeinsam mit Mitgliedern der Merseburger Hofmusik also zum „Evening Service“ einladen. Es erklingt festliche Musik aus drei Jahrhunderten, die in England entstanden ist.



Das Festkonzert verknüpft musikalisch gleich zwei Jubiläen: 1000 Jahre Kaiserdom Merseburg, in dem die Gastensembles

beheimatet sind, und 800 Jahre Marienkirche Mühlhausen, seither ein Ort für festliche Fest-, Staats- und Ratsmusiken.

Neben CANTIAMO, Musikern der Merseburger Hofmusik sind solistisch Elisabeth Mücksch (Sopran), Stephan Scherpe (Tenor) und Michael Gransee (Baß) zu hören. Die Orgel spielt Stadtorganist Denny Ph. Wilke.

Die Leitung liegt in den Händen von Domkantor Stefan Mücksch.

**Freitag, 08.10.21, 19.30 Uhr, Stadtbibliothek Jakobikirche  
Jeanine Vahldiek Band - Die Band mit der Harfe: Gute Laune Tour**

Die „Jeanine Vahldiek Band“ trifft mit ihrem nunmehr fünften



Album „Kitschig Wunderbar“ wieder genau ins Herz und in die Seele. Durch ihre besondere Musik und die erfrischende Art wird sofort klar: egal wie der Tag war, diese Gute Laune-Tour wirkt.

Die ungewöhnlichen Klänge der Orchesterharfe, gemischt mit

Gesang, unzähligen Percussioninstrumenten, Ukulelenbass und Hawaiigitarre, lassen jeden Song mit neuen Facetten erblühen. Man denkt an Reggae, Pop, Jazz und Singer-Songwriter.

Ein Konzert der Band ist dadurch sehr kurzweilig und besticht vor allem auch durch das Miteinander der beiden Musiker. Das Duo gastiert zum zweiten Male im Rahmen der Thüringer Jazzmeile in der Mühlhäuser Stadtbibliothek.

Und während der Ansagen kommt man dann belustigt ins Philosophieren und stellt fest, dass der Abend und die Erde rund sind und man sehr wohl nach Hause geht.

Karten: Tourist Information Mühlhausen, Tel: 03601 404770

Schnell sein lohnt sich, das Kartenkontingent ist begrenzt!

Kontaktnachverfolgung über Luca-App oder schriftlich am Einlass.

**Oberbürgermeister Dr. Johannes Bruns  
gratulierte den Jubilaren der Stadt**





Aufgrund neuer strenger gesetzlichen Bestimmungen zum Datenschutz kann die Veröffentlichung der Jubiläumsdaten nur erfolgen, wenn die Jubilare der Stadtverwaltung gegenüber schriftlich Ihre Zustimmung erklären.

**Wenn Sie den Wunsch haben, anlässlich eines Geburtstags- bzw. Ehejubiläums namentlich im Amtsblatt unserer Stadt benannt zu werden, müssen Sie zwei Einwilligungserklärungen vollständig ausfüllen, unterschreiben und an uns zurücksenden.**

Sie erhalten die Vordrucke im Bürgerbüro der Stadt Mühlhausen, Obermarkt 21, oder unter [www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtverwaltung/pressestelle/amtsblatt/](http://www.muehlhausen.de/rathaus-erkunden/stadtverwaltung/pressestelle/amtsblatt/).

Die Einwilligung ist freiwillig und kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden.

*Bitte helfen Sie mit, dass wir Ihnen auch künftig zu Ihrem Ehrentag im Amtsblatt gratulieren dürfen.*

**Ihr Dr. Johannes Bruns**  
Oberbürgermeister



## Impressum

### Amtsblatt der Stadt Mühlhausen/Thüringen

**Herausgeber:** Stadt Mühlhausen/Thür. **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de), Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Bezugsbedingungen:** Die Verteilung des Amtsblattes erfolgt kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Mühlhausen. **Einzelbezug:** Stadtverwaltung Mühlhausen, Pressestelle, Ratsstraße 25, 99974 Mühlhausen / Portokosten sind zu erstatten. **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: [a.thielicke@wittich-langewiesen.de](mailto:a.thielicke@wittich-langewiesen.de) und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: [p.helbing@wittich-langewiesen.de](mailto:p.helbing@wittich-langewiesen.de) **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.